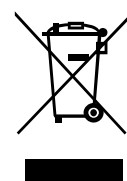




IN231100755V01\_FR\_ES\_DE

**824-081V90\_824-081V91**



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, RETER PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

**EN**

**Dear customer,**

Thank you for purchasing this product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual. If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

**FR**

**Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Afin que vous puissiez profiter pleinement de votre appareil, veuillez lire toutes les instructions de ce manuel d'utilisation. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

**DE**

**Sehr geehrter Kunde,**

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Damit Ihr Gerät Ihnen gute Dienste leistet, lesen Sie bitte alle Hinweise in diesem Benutzerhandbuch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

**ES**

**Queridos clientes,**

Gracias por comprar este producto. Para que su electrodoméstico le sirva mejor, lea todas las instrucciones de este manual del usuario. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

**PT**


**Caros clientes,**

Obrigado por adquirir este produto. Para que o seu aparelho o sirva melhor, leia todas as instruções deste manual do utilizador. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

**IT**

**Caro Cliente,**

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per servirti meglio con questo apparecchio ti prego di leggere tutte le istruzioni in presente manuale utente. In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

Country	 Phone	 Email
US	001-877-644-9366	customerservice@aosom.com
CA	416-792-6088	customerservice@aosom.ca
UK	0044-800-240-4004	enquiries@mhstar.co.uk
DE	0049-0(40)-88307530	service@aosom.de
FR	0033-1-84166106	aosom@mhfrance.fr
ES	0034-931294512	atencioncliente@aosom.es
PT	0034-931294512	info@aosom.pt
IT	0039-0249471447	clienti@aosom.it



Evaporative  
Air Cooler  
FL-2038R .

INSTRUCTIONS  
FOR INDOOR  
HOUSEHOLD USE ONLY.

#### IMPORTANT SAFETY INFORMATION

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING.  
DO NOT USE IF ANY PART ARE DAMAGED OR MISSING.

Read and follow all of the instructions even if you feel you are familiar with the product, and find a place to keep this manual handy for future reference.  
Important: This appliance is intended for use in a domestic environment only. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electrical shocks or other injury to user or property.  
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.

#### Safety Information

**Important - Please read these instructions fully before assembly or use**

#### WARNING

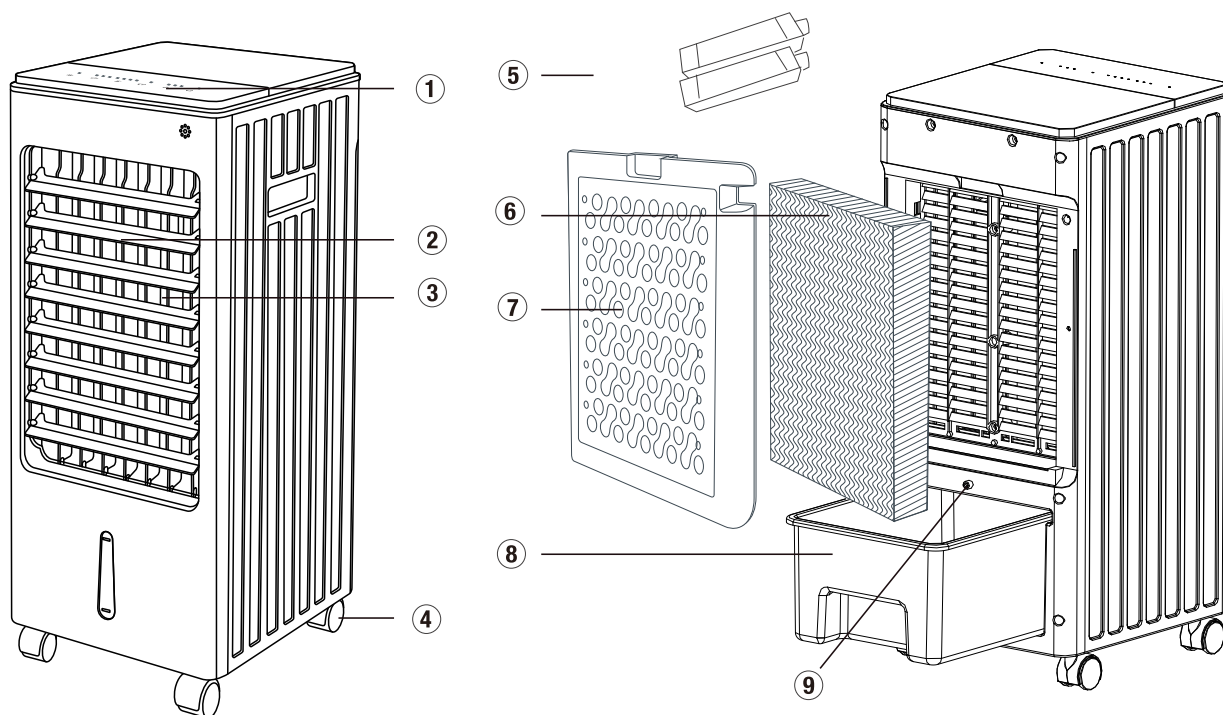
##### Important Safety Information

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

- Use this cooler only as described in this manual. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury to persons. This will also void your warranty.
- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the rating label.

- ⚠ • This product is intended for indoor, household use ONLY. Do not use outdoors or for commercial or industrial purposes.
  - To protect against electric shock: do not immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids; do not place unit on windowsills or other places where it may be exposed to dripping or splashing of water; do not place vases or similar objects filled with liquids near the unit.
  - Do not use this product in the immediate vicinity of water, such as bathtubs, wash bowls, swimming pools etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
  - To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any solid-state speed control device.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - This product is not a toy! Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Turn the unit OFF and unplug it from the outlet when not in use, when moving the unit from one location to another and before disassembling or cleaning. Fully assemble the unit before switching on again.
  - To disconnect the unit, first turn it OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord.
  - Do not operate the cooler in the presence of explosive and/or flammable fumes.
  - Do not place the product or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
  - Do not operate product with a damaged cord or plug, or if the product malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
  - Avoid contact with moving parts. Do not insert any body parts (e.g. finger) or objects through the grill when the unit is operating.
  - The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
  - Place the unit on a dry level surface to avoid overturning.
  - Do not operate if the product housing is damaged.
  - Do not cover the grill, or operate in close proximity to curtains, etc. Ensure adequate ventilation around the unit.
  - A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified technician to replace loose or worn outlet.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
  - If the product is not working properly, contact a qualified technician for examination and repair.
- Never attempt to dismantle the unit yourself.
- Never install or store the unit where it could be subject to:
    - a. Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat
    - b. Direct sunlight
    - c. Mechanical vibration or shock
    - d. Excessive dust
    - e. Lack of ventilation, such as a cabinet or bookcase
    - f. Uneven surfaces
  - Do not leave the product running unattended.
  - The castor wheels must be attached before use.
  - Do not remove the water tank while the unit is plugged in.

**OVERVIEW**



- 1. Control Panel
- 2. Oscillating Louvers
- 3. Horizontal Louvers
- 4. Caster Wheels
- 5. Ice Blocks
- 6. Filter
- 7. Air Inlet Cover
- 8. Water Tank
- 9. Water Tank Lock

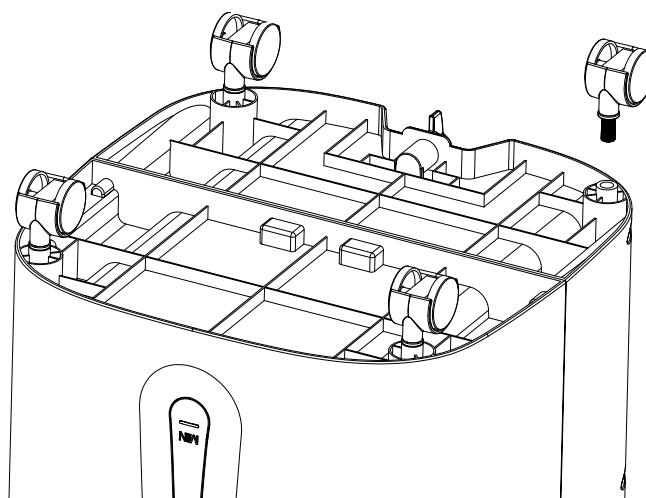
Note: The ice blocks are supplied empty; add water and freeze for a few hours before use.

**ASSEMBLY**

Note: The 4x caster wheels must be installed before using this cooler.

1. Spread a soft cloth or mat on a level floor. Carefully place the unit upside down on the soft cloth or mat.

2. Insert each caster wheel fully into the 4x holes on the bottom of the unit.



## USING THE ICE BLOCKS (OPTIONAL)

There are two ice blocks included that can be used for extra cooling effect, if desired.

### IMPORTANT!

- Use only clean water for filling the ice blocks. Do not fill water above the maximum marking.
  - The ice blocks are not food safe, do not use for storing food or beverages.
  - Keep away from children.
  - Empty the water and dry out the ice blocks before storage.
1. Open the cap, add clean water up to the maximum level marking, close and place in your freezer for a few hours.
  2. Once frozen, the ice blocks can be added to the water tank.

Note: Make sure that the water level in the tank does not go above the 'MAX' level indicated.

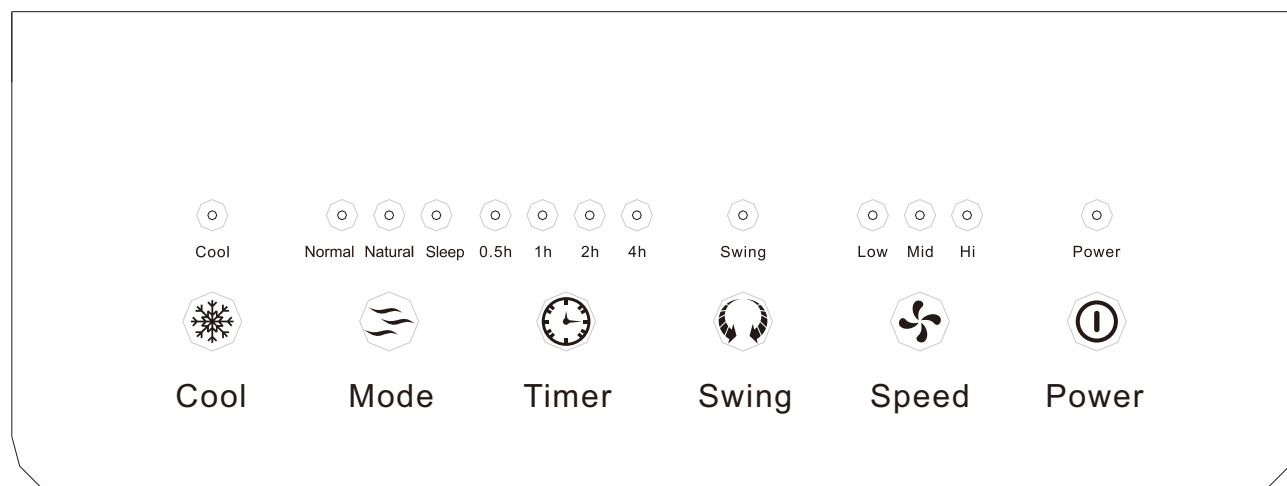
## OPERATION

### WARNING!

- Make sure that the caster wheels are attached before switching the unit on.
- Once the water is filled, take extra care to ensure that you don't tilt the unit.
- Push the unit gently if you wish to move it to a new position.
- Do not remove the water tank while the unit is plugged in.

1. Keep the unit on a flat, stable ground without any obstacles near it.
2. Connect the power plug to a suitable electrical outlet with the same specifications as mentioned in the unit's rating label (see technical specifications for details). When the supply is turned on at the outlet, the unit receives power and is in standby mode. The power indicator light turns On.
3. You may now use the control panel buttons or the remote control to operate the cooler.

## CONTROL PANEL



### ON/OFF-STANDBY

- Press the ON/STANDBY button to turn on the unit. The unit starts working in medium speed and switches to low speed after 3 seconds.
- When the unit is working, press the ON/STANDBY button again to switch it back to standby mode.

### SPEED

- Press the speed button to adjust the speed. There are three positions - Low, Medium or High.
- The corresponding indicator turns on.

### SWING

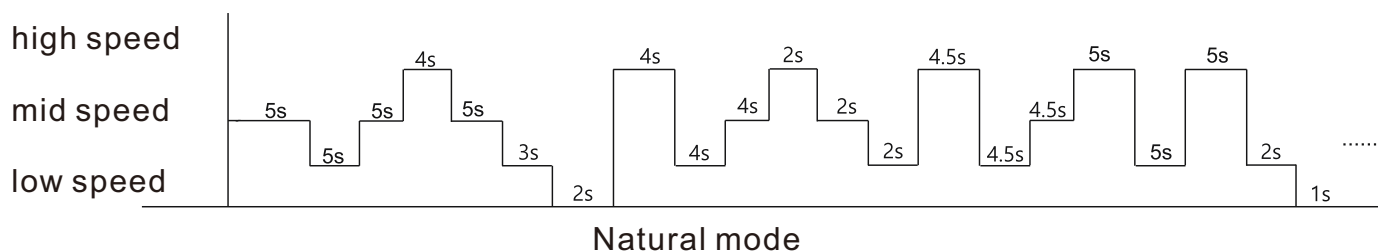
- Press this button to start or stop louver oscillation from left to right. The corresponding indicator turns on.

### TIMER

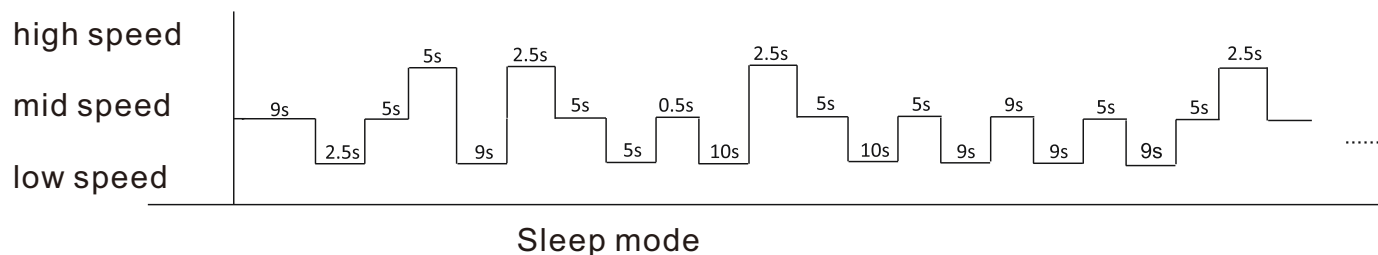
- Press this button to set the turn-off time for the unit.
- The turn-off time can be set in half-hour increments from 0.5 to 7.5 hours. There are 4 indicators -0.5H, 1H, 2H and 4H. For example, if the timer is set for 3 hours, the 1H and 2H indicators turn on.

### MODE

- There are three selectable modes, the corresponding indicator turns on.
- Normal Mode: The fan operates in the constant speed set using the SPEED button.
- Natural Mode: The unit simulates a natural breeze.
- Sleep Mode: The unit simulates a gentle breeze suitable for night-time use.



Natural mode



Sleep mode

### COOL

- Press this button for a cool breeze when water is added to the water tank. The corresponding indicator turns on.
- Press again to turn off the cool breeze.

## REMOTE CONTROL



### WARNING!

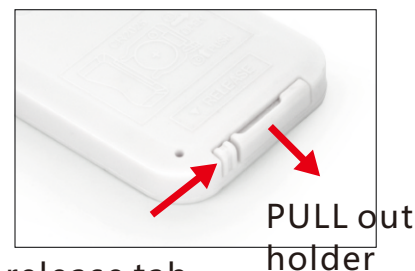
Keep batteries out of reach of children. Swallowing may lead to serious injury or death in as little as 2 hours due to internal burns. If swallowed, go straight to a hospital emergency room. Dispose of used batteries immediately.

- The remote control uses 1 x CR2025 button cell battery (included). Please remove the plastic tab before first use.

- The remote control buttons have the same functions as that of the control panel.

### Opening the battery compartment

1. Lay the remote control face-down on a table and hold it down with your left hand.
2. Insert the thumbnail of your right hand into the release tab, and your index fingernail into the pull-groove.
3. With your thumbnail, squeeze the release tab inwards whilst at the same time sliding the battery holder out with your index fingernail. .



## CLEANING AND MAINTENANCE

### CAUTION!

- Always switch off and unplug the unit before removing the filters or performing any cleaning.
- Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

### MAIN BODY

1. Use a soft duster or a rag to dust off all the surfaces.
2. Clean the air inlet and air outlet using a vacuum cleaner regularly.
3. Wipe all the parts with a soft damp (not wet) cloth dipped in mild soapy water. CAUTION! Ensure that water does not get inside the unit.
4. Use a dry cloth to thoroughly dry the unit before turning on.



### AIR INLET AND INNER FILTER

1. Use a screwdriver to unscrew the two cover screws.
2. Remove the air inlet cover and wipe clean, or clean using a vacuum cleaner.
3. Use a duster to gently dust off the inner filter.
4. Replace the inner filter and air inlet cover and tighten the screws to fix it in position.

### WATER TANK

**WARNING!** Unplug the unit from the mains supply before removing the water tank.

- When the unit or the cool function will not be used for some time, empty the water from the water tank.
- Use mild soap and water to clean the water tank.
- Allow it to air dry or wipe dry using a soft cloth. Make sure the water tank is completely dry before replacing. This helps prevent any mold or mildew inside the water tank.
- Empty the water and dry out the ice blocks before storage.

Make sure the air inlet cover and water tank are replaced in position before switching on again.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage: 110V~ 60Hz

Product Size: 240 X 250 X 540mm

Rated Power: 65W

Tank Capacity: 4 Liters

Note: As a result of continual improvements, the design and specifications of the product within may differ slightly from the unit illustrated on the packaging.

## STORAGE AND DISPOSAL

If you do not plan to use the product for extended periods of time, it is recommended that it is cleaned and stored (preferably in its original packaging) in a cool, dry place.

Do not put your batteries in with your household rubbish. Take them to an appropriate disposal/collection site.

Do not dispose of electrical products with household waste. Please check with your local council for advice on disposal or recycling. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



Refroidisseur d'air  
Refroidisseur d'air par évaporation  
FL-2038R .

INSTRUCTIONS  
POUR L'INTÉRIEUR  
À L'INTÉRIEUR DE LA MAISON.



### INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIERE DE SECURITE

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.  
NE PAS UTILISER SI UNE PARTIE EST ENDOMMAGÉE OU MANQUANTE.

Lisez et suivez toutes les instructions, même si vous pensez connaître le produit, et conservez ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Important : cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant et peut provoquer un incendie, des décharges électriques ou d'autres blessures à l'utilisateur ou aux biens.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base.

#### Informations relatives à la sécurité

Important - Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser l'appareil.

### AVERTISSEMENT

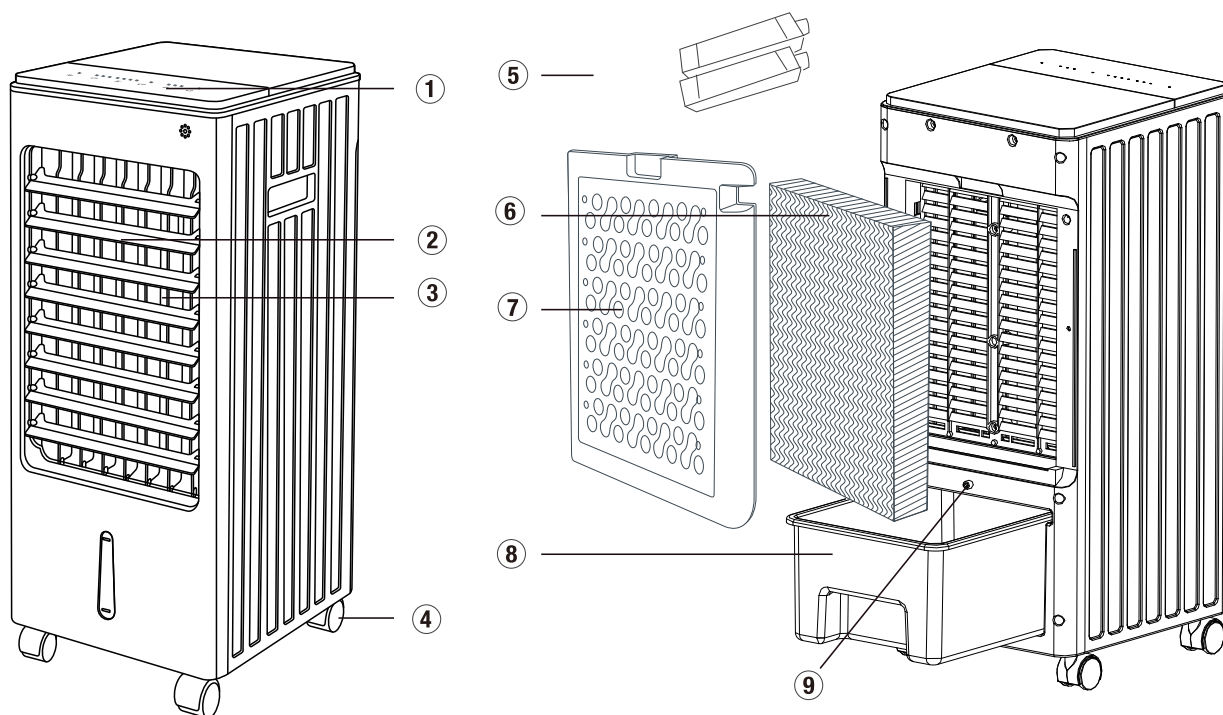
#### Informations de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent être respectées afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.

- Utilisez cette glacière uniquement de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. Cela entraînerait également l'annulation de votre garantie.
- Faites toujours fonctionner le produit à partir d'une source d'alimentation de même tension, fréquence et puissance que celles indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Ce produit est destiné à un usage domestique à l'intérieur SEULEMENT. Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales ou industrielles.
- Pour se protéger contre les chocs électriques : ne pas immerger l'appareil, la fiche ou le cordon dans l'eau ou l'asperger de liquides ; ne pas placer l'appareil sur un rebord de fenêtre ou à tout autre endroit où il pourrait être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau ; ne pas placer de vases ou d'objets similaires remplis de liquides à proximité de l'appareil.

- ⚠ • N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate de l'eau, par exemple dans une baignoire, un lavabo, une piscine, etc. où il y a un risque d'immersion ou d'éclaboussure.
  - Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
  - Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Tournez l'appareil à OFF et débranchez-le de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre et avant de le démonter ou de le nettoyer. Remontez complètement l'appareil avant de le remettre en marche.
  - Pour débrancher l'appareil, mettez-le d'abord en position OFF, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale. Ne jamais tirer la fiche par le cordon.
  - Ne pas faire fonctionner la glacière en présence de fumées explosives et/ou inflammables.
  - Ne pas placer le produit ou ses pièces à proximité d'une flamme nue, d'un appareil de cuisson ou de tout autre appareil de chauffage.
  - Ne pas faire fonctionner le produit avec un cordon ou une fiche endommagé(e), ou si le produit fonctionne mal, ou s'il est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
  - Évitez tout contact avec les pièces mobiles. N'insérez aucune partie du corps (par exemple, un doigt) ou aucun objet à travers la grille lorsque l'appareil fonctionne.
  - L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
  - Placez l'appareil sur une surface plane et sèche pour éviter qu'il ne se renverse.
  - Ne pas faire fonctionner l'appareil si le boîtier du produit est endommagé.
  - Ne pas couvrir la grille, ni faire fonctionner l'appareil à proximité de rideaux, etc. Assurez une ventilation adéquate autour de l'appareil.
  - Un ajustement lâche entre la prise de courant alternatif (réceptacle) et la fiche peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un technicien qualifié pour remplacer la prise desserrée ou usée.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
  - Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez un technicien qualifié pour l'examiner et le réparer.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil vous-même.
- Ne jamais installer ou ranger l'appareil dans un endroit où il pourrait être soumis à :
    - a. Des sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chaleur, des poêles ou d'autres produits produisant de la chaleur.
    - b. La lumière directe du soleil
    - c. Vibrations ou chocs mécaniques
    - d. Poussière excessive
    - e. Manque de ventilation, par exemple dans une armoire ou une bibliothèque
    - f. Surfaces inégales
  - Ne laissez pas le produit en marche sans surveillance.
  - Les roues pivotantes doivent être fixées avant l'utilisation.
  - Ne pas retirer le réservoir d'eau lorsque l'appareil est branché.

## VUE D'ENSEMBLE



- |                            |                     |                                    |
|----------------------------|---------------------|------------------------------------|
| 1. Panneau de contrôle     | 4. Roues pivotantes | 7. Couverture de l'entrée d'air    |
| 2. Persiennes oscillantes  | 5. Blocs de glace   | 8. Réservoir d'eau                 |
| 3. Persiennes horizontales | 6. Filtre           | 9. Verrouillage du réservoir d'eau |

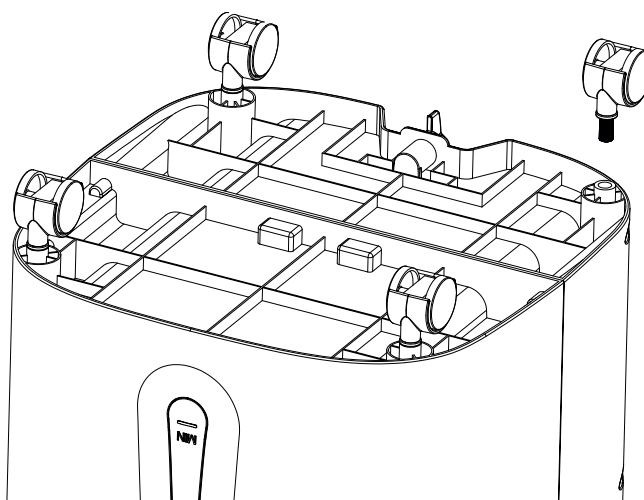
Note : Les blocs de glace sont livrés vides ; ajoutez de l'eau et congelez pendant quelques heures avant de les utiliser.

## ASSEMBLAGE

Remarque : Les roulettes 4x doivent être installées avant d'utiliser cette glacière.

1. Étendez un chiffon doux ou un tapis sur un sol plat. Placez délicatement l'appareil à l'envers sur le tissu doux ou le tapis.

2. Insérez chaque roue pivotante à fond dans les 4 trous situés au bas de l'appareil.



## UTILISATION DES BLOCS DE GLACE (FACULTATIF)

Deux blocs de glace sont inclus et peuvent être utilisés pour un effet de refroidissement supplémentaire, si vous le souhaitez.

### IMPORTANT !

- N'utilisez que de l'eau propre pour remplir les blocs de glace. Ne remplissez pas l'eau au-delà de la marque maximale.
- Les blocs de glace ne sont pas propres à la consommation, ne les utilisez pas pour conserver des aliments ou des boissons.
- Tenir à l'écart des enfants.
- Vider l'eau et sécher les blocs de glace avant de les ranger.

1. Ouvrez le bouchon, ajoutez de l'eau propre jusqu'au marquage du niveau maximum, refermez et placez dans votre congélateur pendant quelques heures.

2. Une fois congelés, les blocs de glace peuvent être ajoutés au réservoir d'eau.

Note : Veillez à ce que le niveau d'eau dans le réservoir ne dépasse pas le niveau "MAX" indiqué.

## FONCTIONNEMENT

### AVERTISSEMENT !

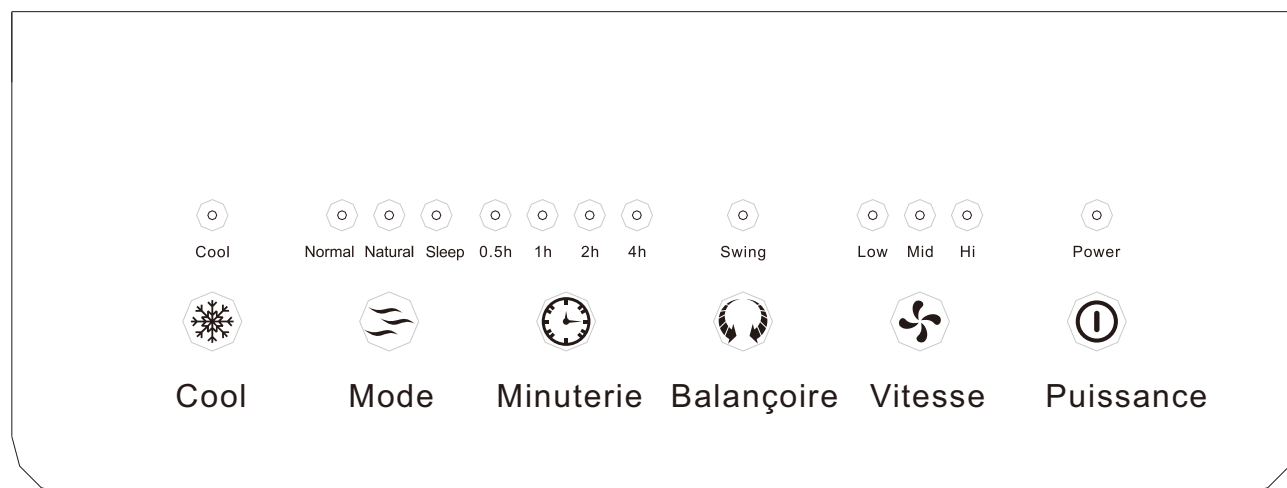
- Vérifiez que les roues pivotantes sont fixées avant de mettre l'appareil en marche.
- Une fois l'eau remplie, faites très attention à ne pas incliner l'appareil.
- Poussez doucement l'appareil si vous souhaitez le déplacer vers une nouvelle position.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau lorsque l'appareil est branché.

1. Maintenez l'appareil sur un sol plat et stable, sans aucun obstacle à proximité.

2. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique appropriée présentant les mêmes spécifications que celles mentionnées sur l'étiquette signalétique de l'appareil (voir les spécifications techniques pour plus de détails). Lorsque l'alimentation est activée au niveau de la prise de courant, l'appareil est alimenté et se trouve en mode veille. Le voyant d'alimentation s'allume.

3. Vous pouvez maintenant utiliser les boutons du panneau de commande ou la télécommande pour faire fonctionner le refroidisseur.

## PANNEAU DE CONTRÔLE



### ON/OFF-STANDBY

- Appuyez sur la touche ON/STANDBY pour mettre l'appareil en marche. L'appareil commence à fonctionner en vitesse moyenne et passe en vitesse lente au bout de 3 secondes.
- Lorsque l'appareil fonctionne, appuyez à nouveau sur la touche ON/STANDBY pour le remettre en mode veille.

### VITESSE

- Appuyez sur le bouton de vitesse pour régler la vitesse. Il existe trois positions - faible, moyenne ou élevée.
- L'indicateur correspondant s'allume.

### SWING

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter l'oscillation de la persienne de gauche à droite. L'indicateur correspondant s'allume.

### TIMER

- Appuyez sur ce bouton pour régler l'heure d'extinction de l'appareil.
- L'heure d'extinction peut être réglée par incréments d'une demi-heure, de 0,5 à 7,5 heures. Il y a 4 indicateurs -0,5H, 1H, 2H et 4H. Par exemple, si la minuterie est réglée sur 3 heures, les indicateurs 1H et 2H s'allument.

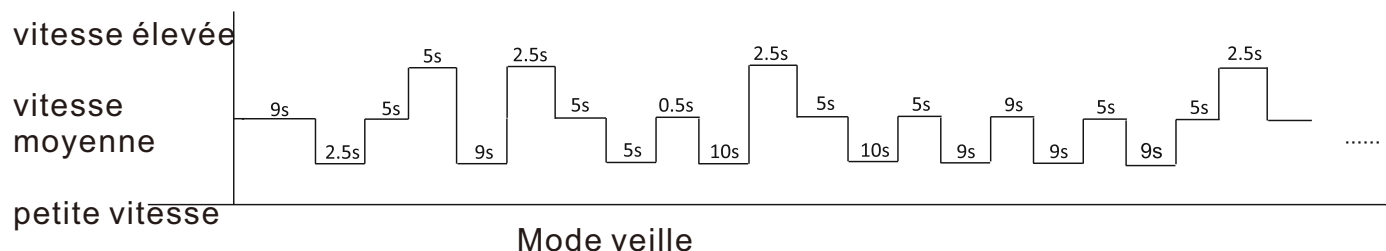
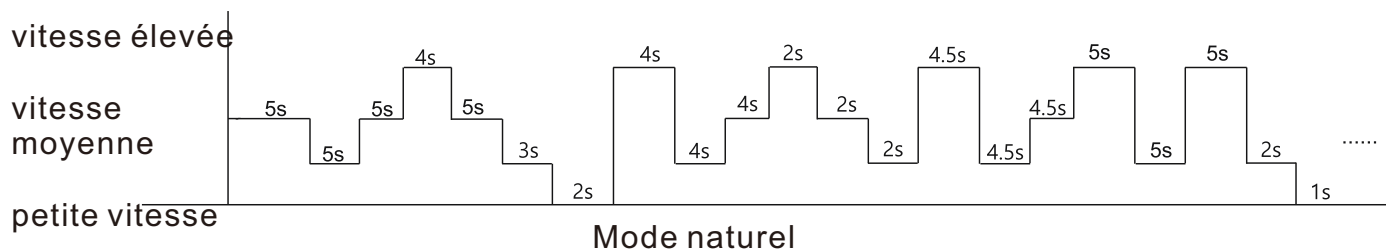
### MODE

Il y a trois modes sélectionnables, l'indicateur correspondant s'allume.

Mode normal : Le ventilateur fonctionne à la vitesse constante définie à l'aide de la touche SPEED.

Mode naturel : L'appareil simule une brise naturelle.

Mode sommeil : L'appareil simule une brise légère convenant à une utilisation nocturne.



### COOL

- Appuyez sur ce bouton pour obtenir une brise fraîche lorsque de l'eau est ajoutée au réservoir d'eau.
- L'indicateur correspondant s'allume.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la brise fraîche.

## TÉLÉCOMMANDE



### ATTENTION !

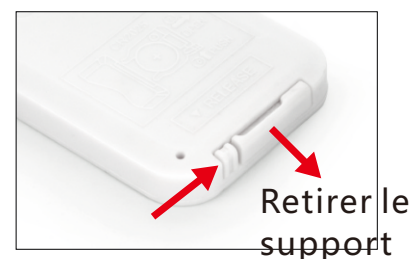
Tenir les piles hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner des blessures graves ou la mort en seulement 2 heures en raison de brûlures internes. En cas d'ingestion, se rendre directement aux urgences d'un hôpital. Jetez immédiatement les piles usagées.

- La télécommande utilise 1 pile bouton CR2025 (incluse). Veuillez retirer la languette en plastique avant la première utilisation.

- Les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que ceux du panneau de commande.

### Ouverture du compartiment à piles

1. Posez la télécommande face vers le bas sur une table et maintenez-la avec votre main gauche.
2. Insérez l'ongle du pouce de votre main droite dans la languette de déverrouillage et l'ongle de l'index dans la rainure de traction.
3. Avec l'ongle du pouce, poussez la languette de déverrouillage vers l'intérieur tout en faisant glisser le porte-piles vers l'extérieur avec l'ongle de l'index.



Pousser la languette de déverrouillage

Retirer le support

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ATTENTION !

- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de retirer les filtres ou d'effectuer un quelconque nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents puissants, de nettoyeurs chimiques ou de solvants car ils risquent d'endommager l'état de surface des composants en plastique.

### CORPS PRINCIPAL

1. Utilisez un plumeau doux ou un chiffon pour dépoussiérer toutes les surfaces.
2. Nettoyer régulièrement l'entrée et la sortie d'air à l'aide d'un aspirateur.
3. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon doux et humide (pas mouillé) trempé dans de l'eau légèrement savonneuse.

ATTENTION ! Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

4. Utilisez un chiffon sec pour sécher complètement l'appareil avant de le remettre en marche.

## ENTRÉE D'AIR ET FILTRE INTERNE

1. Dévisser les deux vis du couvercle à l'aide d'un tournevis.
2. Retirer le couvercle de l'entrée d'air et l'essuyer, ou le nettoyer à l'aide d'un aspirateur.
3. Utiliser un plumeau pour dépoussiérer délicatement le filtre intérieur.
4. Remettez en place le filtre intérieur et le couvercle de l'entrée d'air et serrez les vis pour les fixer en position.

## RÉSERVOIR D'EAU

**AVERTISSEMENT !** Débranchez l'appareil avant de retirer le réservoir d'eau.

- Lorsque l'appareil ou la fonction de refroidissement ne seront pas utilisés pendant un certain temps, videz l'eau du réservoir d'eau.
  - Utilisez de l'eau et du savon doux pour nettoyer le réservoir d'eau.
  - Laissez-le sécher à l'air libre ou essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux. Assurez-vous que le réservoir d'eau est complètement sec avant de le remettre en place. Cela permet d'éviter toute moisissure à l'intérieur du réservoir d'eau.
  - E● Videz l'eau et séchez les blocs de glace avant de les ranger.
- Assurez-vous que le couvercle de l'entrée d'air et le réservoir d'eau sont remis en place avant de remettre l'appareil en marche.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale : 110V~ 60Hz

Taille du produit : 240 X 250 X 540mm

Puissance nominale : 65W

Capacité du réservoir : 4 litres

Remarque : en raison d'améliorations constantes, la conception et les spécifications du produit peuvent différer légèrement de l'unité illustrée sur l'emballage.

## STOCKAGE ET ÉLIMINATION

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le produit pendant de longues périodes, il est recommandé de le nettoyer et de le stocker (de préférence dans son emballage d'origine) dans un endroit frais et sec.

Ne jetez pas vos piles avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un site d'élimination/de collecte approprié.

Ne jetez pas les produits électriques avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès de votre mairie sur les modalités d'élimination ou de recyclage. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.







Evaporativo  
Evaporativo  
FL-2038R .

INSTRUCCIONES  
PARA USO  
SÓLO PARA USO DOMÉSTICO.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.  
NO UTILICE EL APARATO SI ALGUNA PIEZA ESTÁ DAÑADA O FALTA.

Lea y siga todas las instrucciones aunque considere que está familiarizado con el producto, y busque un lugar para guardar este manual a mano para futuras consultas.

Importante: Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico.

Cualquier otro uso no está recomendado por el fabricante y puede causar incendios, descargas eléctricas u otros daños al usuario o a la propiedad.

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad.

#### Información de seguridad


Importante - Lea detenidamente estas instrucciones antes de montar o utilizar el aparato.

#### ADVERTENCIA

##### Información de seguridad importante

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

- Utilice esta nevera sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales. Esto también anulará su garantía.
- Utilice siempre el producto con una fuente de alimentación del mismo voltaje, frecuencia y potencia que los indicados en la etiqueta de características.

 Este producto está diseñado SÓLO para uso doméstico en interiores. No lo utilice en exteriores ni con fines comerciales o industriales.

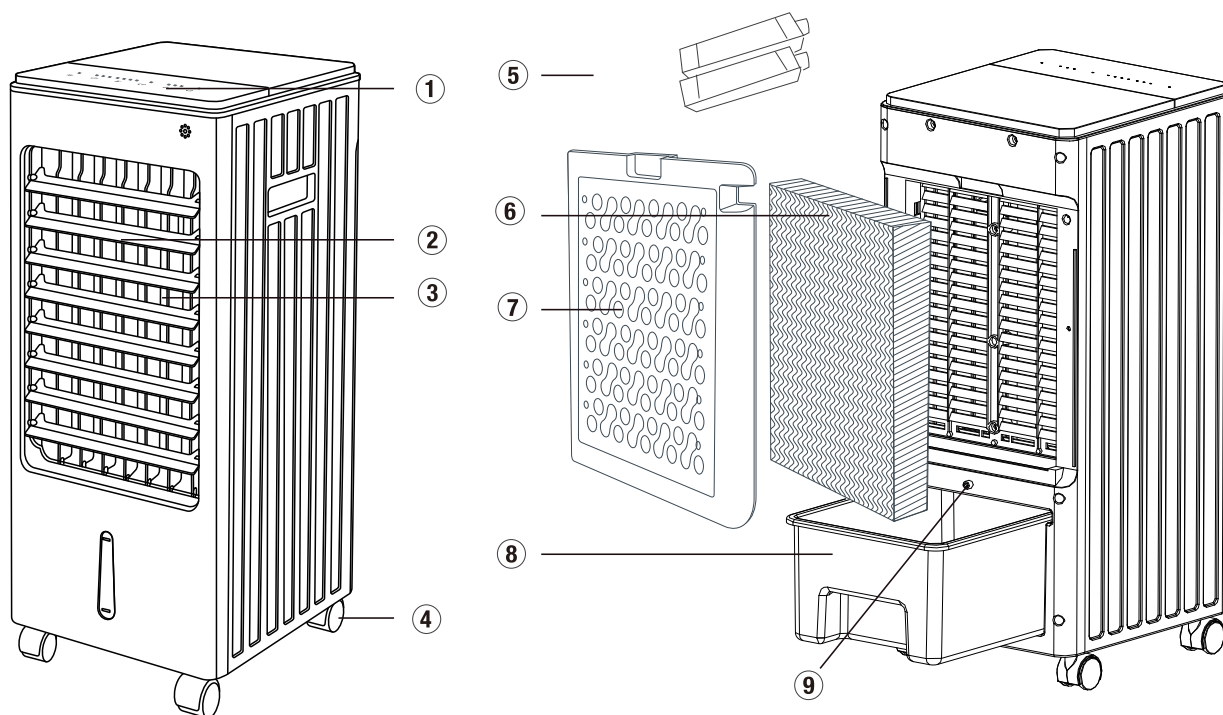
- Para evitar descargas eléctricas: no sumerja la unidad, el enchufe ni el cable en agua ni los rocíe con líquidos; no coloque la unidad en alféizares ni en otros lugares donde pueda estar expuesta a goteos o salpicaduras de agua; no coloque jarrones ni objetos similares llenos de líquido cerca de la unidad.
- No utilice este producto en las inmediaciones de agua, como bañeras, lavabos, piscinas, etc., donde exista la posibilidad de inmersión o salpicaduras.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Este producto no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice, cuando lo traslade de un lugar a otro y antes de desmontarlo o limpiarlo. Monte completamente la unidad antes de volver a encenderla.

- Para desconectar el aparato, gírelo primero a OFF, agarre el enchufe y tire de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Nunca tire del enchufe por el cable.
  - No utilice la nevera en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
  - No coloque el producto ni ninguna de sus piezas cerca de una llama, cocina u otro aparato de calefacción.
  - No haga funcionar el producto con un cable o enchufe dañado, o si el producto funciona mal, o se ha caído o dañado de alguna manera.
  - Evite el contacto con piezas móviles. No introduzca ninguna parte del cuerpo (por ejemplo, el dedo) ni objetos a través de la rejilla cuando la unidad esté en funcionamiento.
  - El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede resultar peligroso.
  - Coloque la unidad sobre una superficie seca y nivelada para evitar que vuelque.
  - No utilice el aparato si la carcasa está dañada.
  - No cubra la rejilla ni utilice el aparato cerca de cortinas, etc. Asegure una ventilación adecuada alrededor de la unidad.
  - Un ajuste flojo entre la toma de CA (receptáculo) y el enchufe puede provocar un sobrecalentamiento y una deformación del enchufe. Póngase en contacto con un técnico cualificado para sustituir la toma suelta o desgastada.
  - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
  - Si el producto no funciona correctamente, póngase en contacto con un técnico cualificado para su examen y reparación.
- Nunca intente desmontar la unidad usted mismo.
- Nunca instale o almacene la unidad donde pueda estar sujeta a:
    - a. Fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros productos que produzcan calor.
    - b. La luz directa del sol
    - c. Vibraciones mecánicas o golpes
    - d. Polvo excesivo
    - e. Falta de ventilación, como en un armario o estantería
    - f. Superficies irregulares
  - No deje el producto en marcha sin vigilancia.
  - Las ruedas giratorias deben estar colocadas antes del uso.
  - No retire el depósito de agua mientras la unidad esté enchufada.

**VISIÓN GENERAL**



- |                           |                     |                                |
|---------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 1. Panel de control       | 4. Ruedas           | 7. Tapa de entrada de aire     |
| 2. Persianas oscilantes   | 5. Bloques de hielo | 8. Depósito de agua            |
| 3. Persianas horizontales | 6. Filtro           | 9. Cierre del depósito de agua |

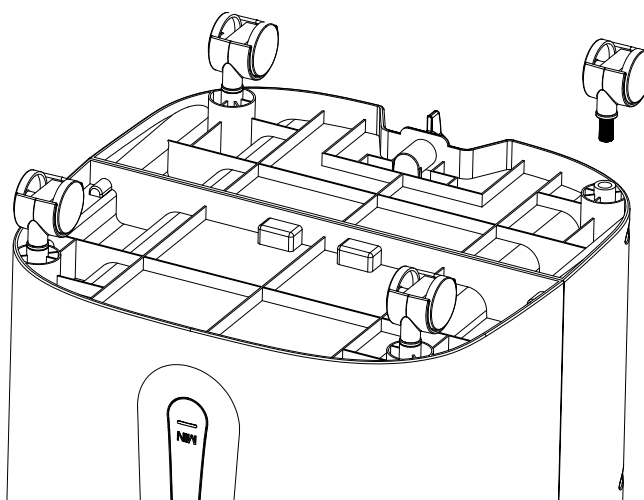
Nota: Los bloques de hielo se suministran vacíos; añada agua y congélelos durante unas horas antes de utilizarlos.

**MONTAJE**

Nota: Las 4 ruedas giratorias deben instalarse antes de utilizar esta nevera.

1. 1. Extienda un paño suave o una alfombrilla sobre un suelo nivelado. Coloque con cuidado la unidad boca abajo sobre el paño suave o la alfombrilla.

2. 2. Inserte completamente cada rueda en los 4 orificios de la parte inferior de la unidad.



## UTILIZAR LOS BLOQUES DE HIELO (OPCIONAL)

Hay dos bloques de hielo incluidos que se pueden utilizar para un efecto de enfriamiento adicional, si se desea.

### IMPORTANTE

Utilice sólo agua limpia para llenar los bloques de hielo. No llene agua por encima de la marca máxima.

- Los bloques de hielo no son aptos para alimentos, no los utilice para almacenar alimentos o bebidas.

Manténgalos fuera del alcance de los niños.

- Vacíe el agua y seque los bloques de hielo antes de guardarlos.

1. Abra la tapa, añada agua limpia hasta la marca de nivel máximo, cierre y coloque en su congelador durante unas horas.

2. Una vez congelados, los bloques de hielo pueden añadirse al depósito de agua.

Nota: Asegúrese de que el nivel de agua del depósito no supera el nivel "MAX" indicado.

## OPERACIÓN

### ADVERTENCIA

Asegúrese de que las ruedas están fijadas antes de encender el aparato.

- Una vez llena de agua, tenga mucho cuidado de no inclinar la unidad.

Empuje suavemente el aparato si desea cambiarlo de posición.

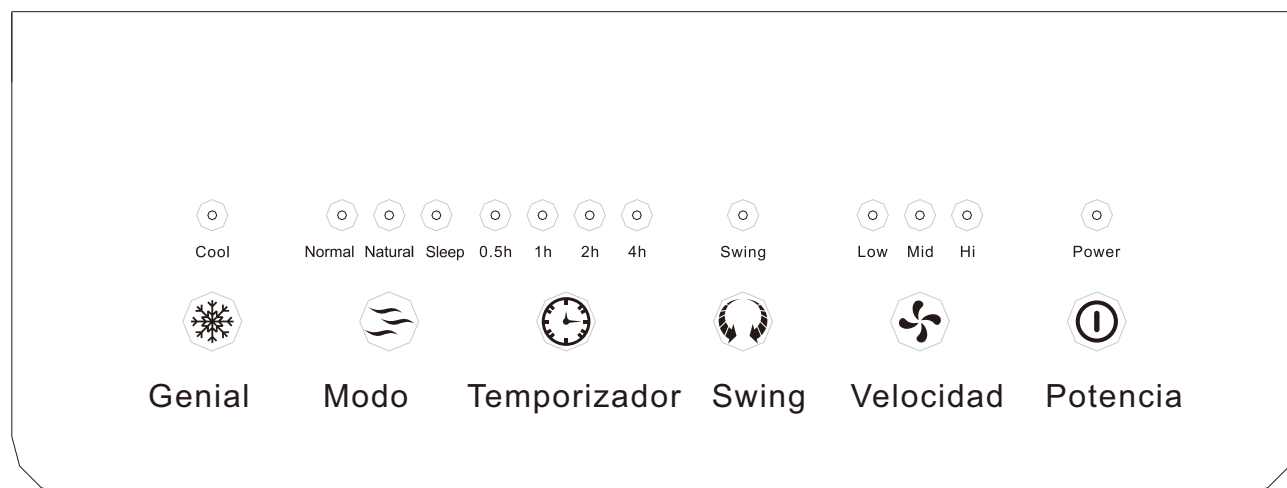
- No retire el depósito de agua mientras la unidad esté enchufada.

1. Mantenga la unidad sobre un suelo plano y estable sin obstáculos cerca.

2. Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente adecuada con las mismas especificaciones que se mencionan en la etiqueta de características de la unidad (consulte las especificaciones técnicas para obtener más detalles). Cuando se conecta la alimentación en la toma de corriente, la unidad recibe alimentación y se encuentra en modo de espera. La luz indicadora de alimentación se enciende 0n.

3. Ahora puede utilizar los botones del panel de control o el mando a distancia para manejar la nevera.

## PANEL DE CONTROL



**ON/OFF-STANDBY**

Pulse el botón ON/STANDBY para encender el aparato. La unidad comienza a trabajar a velocidad media y cambia a velocidad baja después de 3 segundos.

● Cuando la unidad esté trabajando, pulse de nuevo el botón ON/STANDBY para volver al modo de espera.

**VELOCIDAD**

Pulse el botón de velocidad para ajustar la velocidad. Hay tres posiciones - Baja, Media o Alta.

El indicador correspondiente se enciende.

**SWING**

Pulse este botón para iniciar o detener la oscilación de la rejilla de izquierda a derecha. El indicador correspondiente se enciende.

**TEMPORIZADOR**

Pulse este botón para ajustar la hora de apagado de la unidad.

El tiempo de apagado puede ajustarse en incrementos de media hora, de 0,5 a 7,5 horas. Hay 4 indicadores -0.5H, 1H, 2H y 4H. Por ejemplo, si el temporizador está ajustado para 3 horas, los indicadores 1H y 2H se encienden.

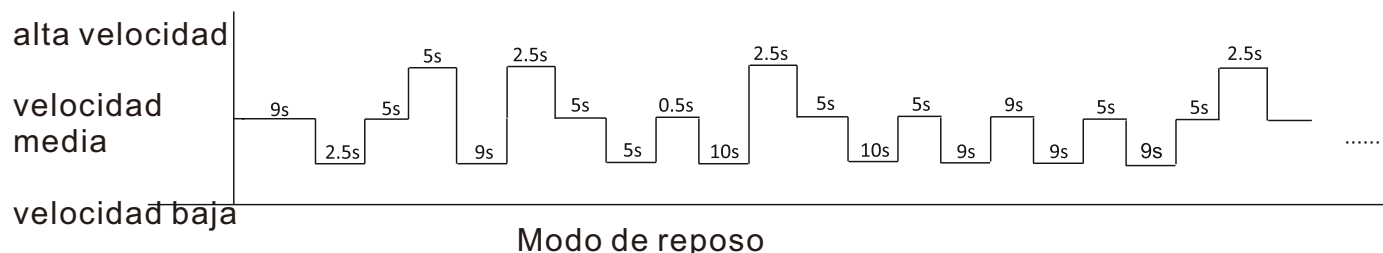
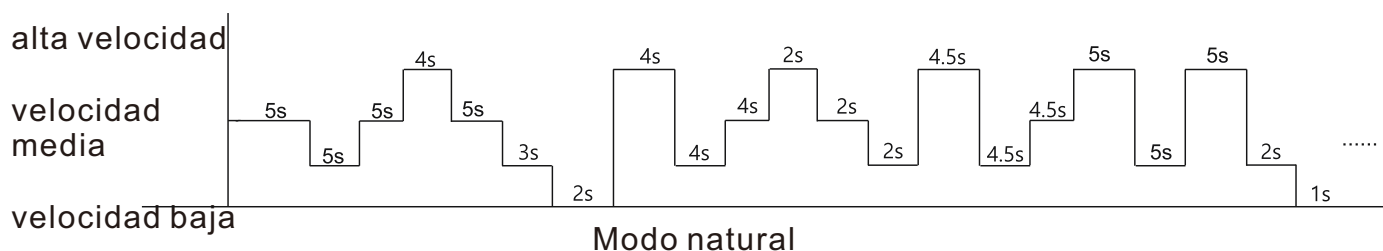
**MODO**

Hay tres modos seleccionables, el indicador correspondiente se enciende.

Modo Normal: El ventilador funciona a la velocidad constante ajustada con el botón SPEED.

Modo Natural: La unidad simula una brisa natural.

Modo Reposo: La unidad simula una suave brisa adecuada para el uso nocturno.



**FRÍO**

● Pulse este botón para obtener una brisa fresca cuando se añada agua al depósito de agua.

El indicador correspondiente se enciende.

Pulse de nuevo para desactivar la brisa fresca.

## MANDO A DISTANCIA



### ADVERTENCIA

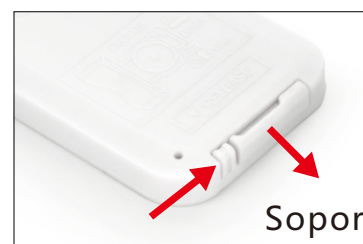
Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar lesiones graves o la muerte en tan sólo 2 horas debido a quemaduras internas. En caso de ingestión, acuda directamente al servicio de urgencias de un hospital. Deseche inmediatamente las pilas usadas.

El mando a distancia utiliza 1 pila de botón CR2025 (incluida), retire la lengüeta de plástico antes de utilizarlo por primera vez.

Los botones del mando a distancia tienen las mismas funciones que los del panel de control.

Apertura del compartimento de las pilas

1. Coloque el mando a distancia boca abajo sobre una mesa y sujételo con la mano izquierda.
2. Introduzca la uña del pulgar de la mano derecha en la pestaña de liberación y la uña del dedo índice en la ranura de extracción.
3. Con la uña del pulgar, apriete la lengüeta de desbloqueo hacia dentro y, al mismo tiempo, deslice el portapilas hacia fuera con la uña del índice. .



Soporte PULL  
out

PULSE la lengüeta de liberación

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### PRECAUCIÓN

- Siempre apague y desenchufe la unidad antes de quitar los filtros o realizar cualquier limpieza.
- No utilice detergentes fuertes, limpiadores químicos o disolventes ya que pueden dañar el acabado superficial de los componentes de plástico.

### CUERPO PRINCIPAL

1. Utilice un plumero suave o un trapo para quitar el polvo de todas las superficies.
  2. Limpie regularmente la entrada y la salida de aire con un aspirador.
  3. Limpie todas las piezas con un paño suave humedecido en agua jabonosa.
- PRECAUCIÓN Asegúrese de que no entre agua en el interior de la unidad.
4. Utilice un paño seco para secar bien la unidad antes de encenderla.

## ENTRADA DE AIRE Y FILTRO INTERIOR

1. Utilice un destornillador para desatornillar los dos tornillos de la tapa.
2. Retire la tapa de la entrada de aire y límpiela con un paño o con un aspirador.
3. Utilice un plumero para quitar suavemente el polvo del filtro interior.
4. Vuelva a colocar el filtro interior y la tapa de la entrada de aire y apriete los tornillos para fijarlos en su posición.

## DEPÓSITO DE AGUA

**ADVERTENCIA** Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de extraer el depósito de agua.

Cuando no vaya a utilizar el aparato o la función de refrigeración durante un tiempo, vacíe el agua del depósito.

Utilice jabón suave y agua para limpiar el depósito de agua.

Deje que se seque al aire o séquelo con un paño suave. Asegúrese de que el depósito de agua esté completamente seco antes de volver a colocarlo. De este modo evitará la formación de moho en el interior del depósito.

Vacíe el agua y seque los bloques de hielo antes de guardarlos.

Asegúrese de que la tapa de la entrada de aire y el depósito de agua están colocados en su sitio antes de volver a encender el aparato.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 110V~ 60Hz

Tamaño del producto: 240 X 250 X 540mm

Potencia nominal: 65 W

Capacidad del depósito: 4 litros

Nota: Como resultado de las continuas mejoras, el diseño y las especificaciones del producto en su interior pueden diferir ligeramente de la unidad ilustrada en el embalaje.

## ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Si no tiene previsto utilizar el producto durante periodos prolongados, se recomienda limpiarlo y guardarlo (preferiblemente en su embalaje original) en un lugar fresco y seco.

No tire las pilas a la basura doméstica. Llévelas a un punto de recogida/eliminación adecuado.

No tire los productos eléctricos con la basura doméstica. Infórmese en su ayuntamiento sobre la eliminación o el reciclaje. Si los aparatos eléctricos se tiran a vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.





Evaporativo  
Arrefecedor de ar  
FL-2038R .

INSTRUÇÕES  
PARA USO INTERNO  
USO DOMÉSTICO INTERNO.

#### INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LER E SEGUIR TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.  
NÃO UTILIZAR SE ALGUMA PEÇA ESTIVER DANIFICADA OU EM FALTA.

Leia e siga todas as instruções, mesmo que se sinta familiarizado com o produto, e procure um local para guardar este manual à mão para referência futura.  
Importante: Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas num ambiente doméstico. Qualquer outra utilização não é recomendada pelo fabricante e pode provocar incêndios, choques eléctricos ou outros danos ao utilizador ou aos bens. Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança.

Informações de segurança

Importante - Leia estas instruções na íntegra antes da montagem ou utilização

#### AVISO

Informações de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser seguidas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.

Utilize este refrigerador apenas como descrito neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas. Isto também anulará a sua garantia.

Utilize sempre o produto a partir de uma fonte de alimentação com a mesma tensão, frequência e classificação indicadas na etiqueta de classificação.



 Este produto destina-se APENAS a utilização doméstica no interior. Não utilizar ao ar livre ou para fins comerciais ou industriais.

Para se proteger contra choques eléctricos: não mergulhe a unidade, a ficha ou o cabo em água ou pulverize com líquidos; não coloque a unidade nos parapeitos das janelas ou noutros locais onde possa estar exposta a pingos ou salpicos de água; não coloque vasos ou objectos semelhantes cheios de líquidos perto da unidade.

Não utilize este produto nas imediações de água, como banheiras, lavatórios, piscinas, etc., onde possa ocorrer a probabilidade de imersão ou salpicos.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Este produto não é um brinquedo! As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Desligue a unidade OFF e desligue-a da tomada quando não estiver a ser utilizada, quando mover a unidade de um local para outro e antes de desmontar ou limpar.

Montar completamente a unidade antes de a ligar novamente.

Para desligar a unidade, primeiro rode-a para OFF, agarre na ficha e puxe-a da tomada de parede. Nunca puxe a ficha pelo cabo.

Não opere o refrigerador na presença de fumos explosivos e/ou inflamáveis.

Não coloque o produto ou quaisquer peças perto de uma chama aberta, de um fogão ou de outro aparelho de aquecimento.

Não utilize o produto com um cabo ou ficha danificados, ou se o produto funcionar mal, cair ou for danificado de qualquer forma.

Evite o contacto com peças móveis. Não introduza quaisquer partes do corpo (por exemplo, dedos) ou objectos através da grelha quando a unidade estiver a funcionar.

A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode ser perigosa.

Coloque a unidade numa superfície seca e nivelada para evitar que tombe.

Não opere se a caixa do produto estiver danificada.

Não cubra o grelhador, nem o utilize perto de cortinas, etc. Assegure uma ventilação adequada à volta da unidade.

Um ajuste frouxo entre a tomada CA (recetáculo) e a ficha pode causar sobreaquecimento e distorção da ficha. Contacte um técnico qualificado para substituir a tomada solta ou gasta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.

Se o produto não estiver a funcionar corretamente, contacte um técnico qualificado para análise e reparação.

Nunca tente desmontar a unidade sozinho.

Nunca instale ou guarde a unidade num local onde possa estar sujeita a:

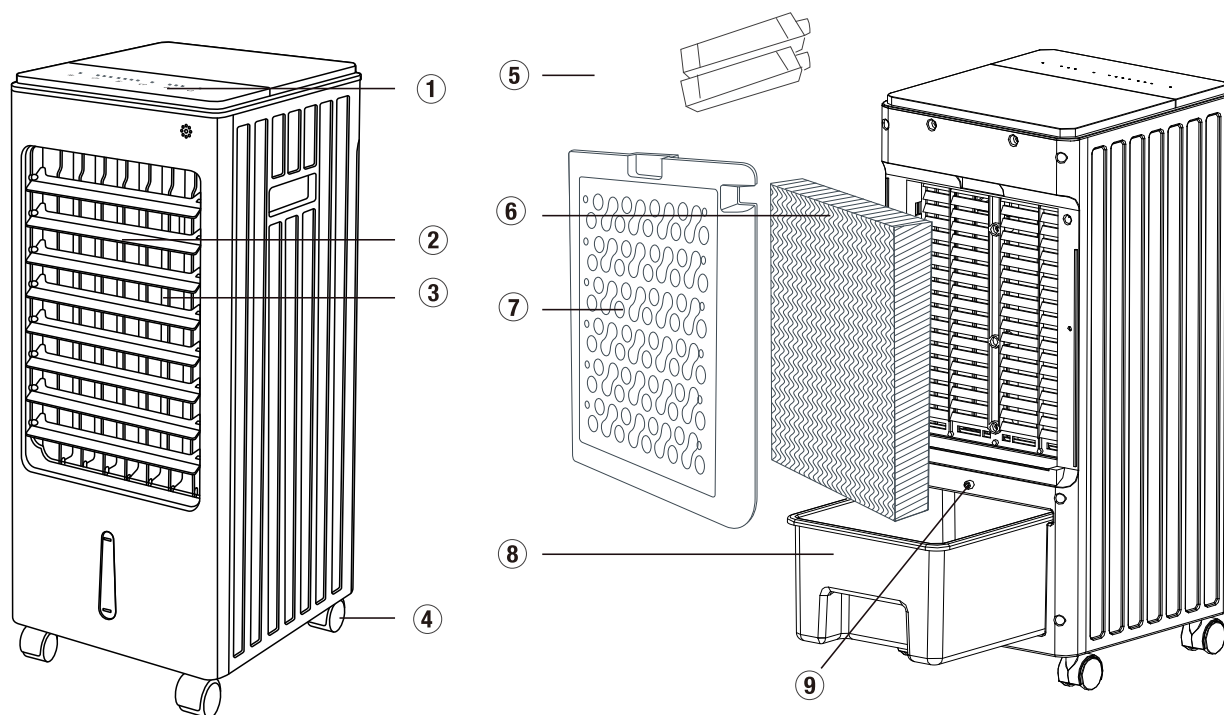
- a. Fontes de calor, tais como radiadores, registos de calor, fogões ou outros produtos que produzam calor
- b. Luz solar direta
- c. Vibrações ou choques mecânicos
- d. Poeira excessiva
- e. Falta de ventilação, como um armário ou uma estante de livros
- f. Superfícies irregulares

Não deixe o produto a funcionar sem vigilância.

As rodas devem ser fixadas antes da utilização.

Não retire o depósito de água enquanto a unidade estiver ligada à corrente.

## VISÃO GERAL



- |                        |                     |                                 |
|------------------------|---------------------|---------------------------------|
| 1. Painel de controlo  | 4. Rodas de rodízio | 7. tampa da entrada de ar       |
| 2. Grelhas oscilantes  | 5. Blocos de gelo   | 8. Tanque de água               |
| 3. Grelhas horizontais | 6. Filtro           | 9. Bloqueio do depósito de água |

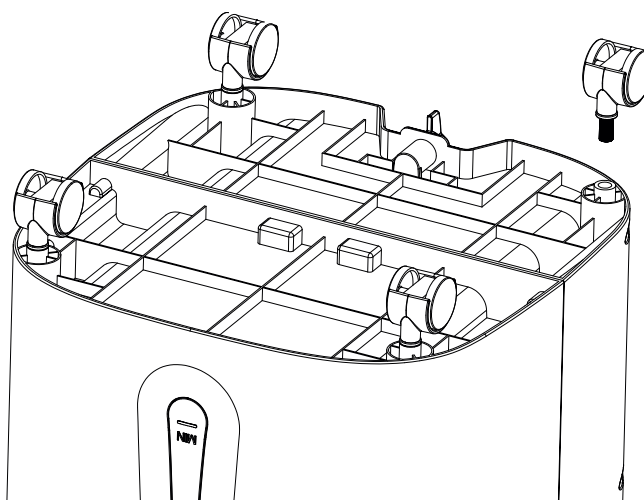
Nota: Os blocos de gelo são fornecidos vazios; adicionar água e congelar durante algumas horas antes de utilizar.

## MONTAGEM

Nota: As 4x rodas devem ser instaladas antes de utilizar este refrigerador.

1. Estenda um pano macio ou um tapete num chão nivelado. Coloque cuidadosamente a unidade de cabeça para baixo sobre o pano ou tapete macio.

2. Insira totalmente cada roda nos 4 orifícios existentes na parte inferior da unidade.



## UTILIZAÇÃO DOS BLOCOS DE GELO (FACULTATIVO)

Estão incluídos dois blocos de gelo que podem ser utilizados para um efeito de arrefecimento adicional, se desejado.

### IMPORTANTE!

Utilize apenas água limpa para encher os blocos de gelo. Não encha com água acima da marcação máxima.

Os blocos de gelo não são seguros para alimentos, não os utilize para armazenar alimentos ou bebidas.

- Manter afastado das crianças.

Esvazie a água e seque os blocos de gelo antes de os guardar.

1. Abra a tampa, adicione água limpa até à marcação do nível máximo, feche e coloque no congelador durante algumas horas.

2. Uma vez congelados, os blocos de gelo podem ser adicionados ao reservatório de água.

Nota: Certifique-se de que o nível de água no reservatório não ultrapassa o nível "MAX" indicado.

## FUNCIONAMENTO

### AVISO!

Certifique-se de que as rodas estão fixas antes de ligar a unidade.

Quando a água estiver cheia, tenha cuidado extra para não inclinar a unidade.

Empurre suavemente a unidade se pretender movê-la para uma nova posição.

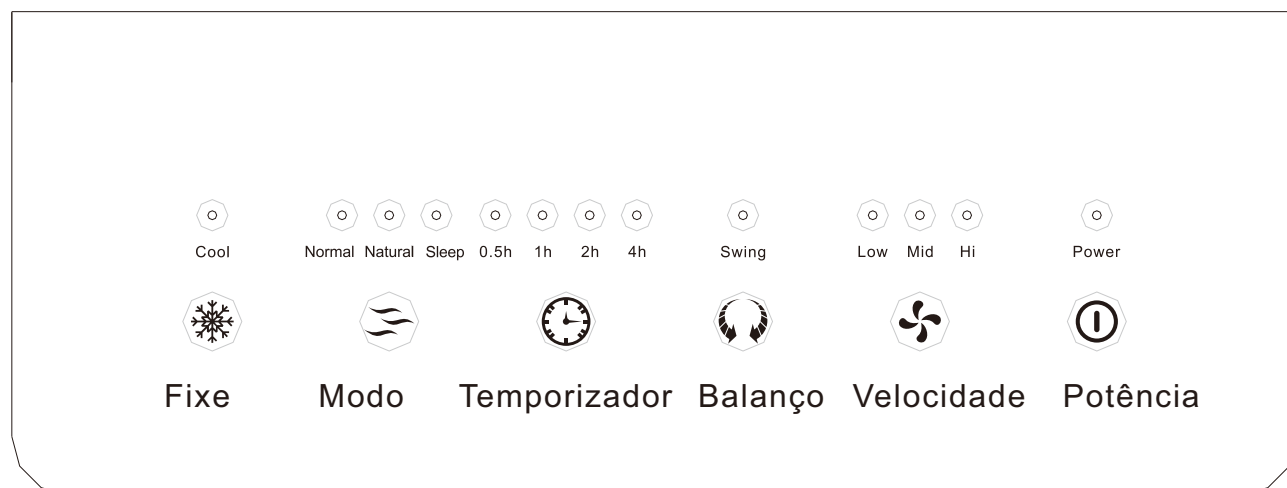
Não retire o depósito de água enquanto a unidade estiver ligada à corrente.

1. Mantenha a unidade num chão plano e estável, sem quaisquer obstáculos perto dela.

2. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica adequada com as mesmas especificações mencionadas na etiqueta de classificação da unidade (consulte as especificações técnicas para obter mais detalhes). Quando a alimentação é ligada na tomada, a unidade recebe energia e fica em modo de espera. A luz indicadora de alimentação acende-se.

3. Pode agora utilizar os botões do painel de controlo ou o controlo remoto para operar o refrigerador.

## PAINEL DE CONTROLO



**ON/OFF-STANDBY**

Prima o botão ON/STANDBY para ligar a unidade. A unidade começa a funcionar em velocidade média e muda para velocidade baixa após 3 segundos.

Quando a unidade estiver a funcionar, prima novamente o botão ON/STANDBY para voltar ao modo de espera.

**VELOCIDADE**

Prima o botão de velocidade para ajustar a velocidade. Existem três posições - Baixa, Média ou Alta.

O indicador correspondente acende-se.

**SWING**

Prima este botão para iniciar ou parar a oscilação da persiana da esquerda para a direita. O indicador correspondente acende-se.

**TEMPORIZADOR**

Prima este botão para definir a hora de desligar a unidade.

O tempo de desativação pode ser definido em incrementos de meia hora, de 0,5 a 7,5 horas. Existem 4 indicadores -0.5H, 1H, 2H e 4H. Por exemplo, se o temporizador estiver definido para 3 horas, os indicadores 1H e 2H acendem-se.

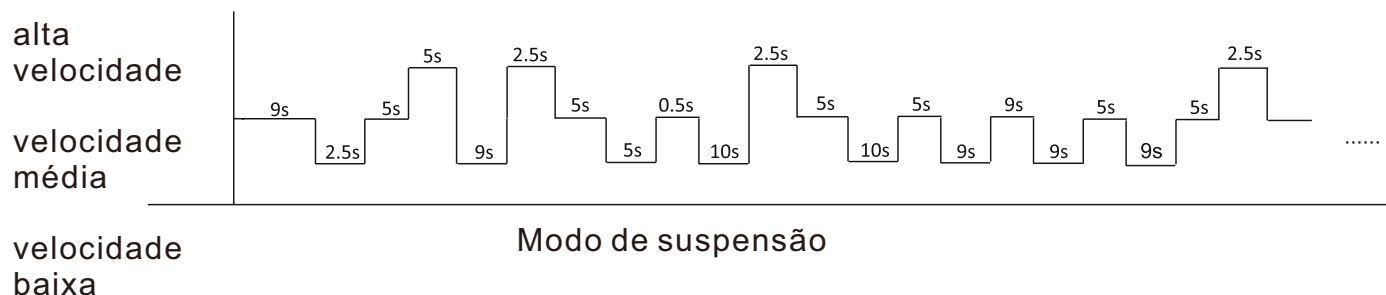
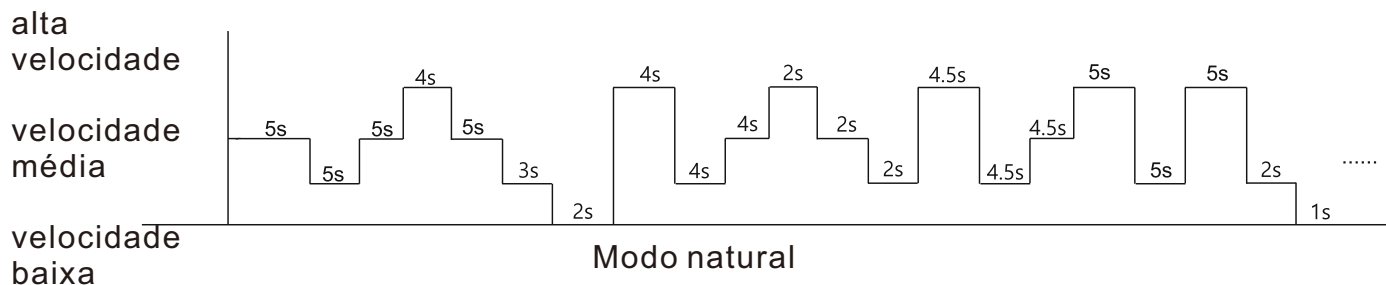
**MODO**

Existem três modos seleccionáveis, o indicador correspondente acende-se.

Modo normal: A ventoinha funciona a uma velocidade constante definida com o botão SPEED (velocidade).

Modo Natural: A unidade simula uma brisa natural.

Modo de repouso: A unidade simula uma brisa suave adequada para utilização nocturna.

**FRIO**

Prima este botão para obter uma brisa fresca quando a água é adicionada ao depósito de água.

O indicador correspondente acende-se.

Prima novamente para desligar a brisa fresca.

## CONTROLO REMOTO



### AVISO!

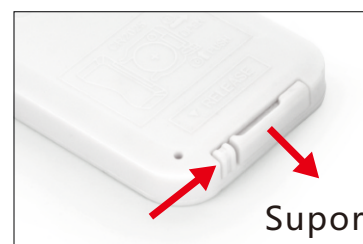
Manter as pilhas fora do alcance das crianças. A ingestão pode provocar ferimentos graves ou a morte em apenas 2 horas devido a queimaduras internas. Em caso de ingestão, dirija-se diretamente a um serviço de urgência hospitalar. Eliminar imediatamente as pilhas usadas.

O controlo remoto utiliza 1 pilha de botão CR2025 (incluída). Retire a patilha de plástico antes da primeira utilização.

Os botões do controlo remoto têm as mesmas funções que os do painel de controlo.

Abrir o compartimento das pilhas

1. Coloque o telecomando virado para baixo sobre uma mesa e segure-o com a mão esquerda.
2. Introduza a unha do polegar da mão direita na patilha de libertação e a unha do dedo indicador na ranhura de puxar.
3. Com a unha do polegar, aperte a patilha de desbloqueio para dentro e, ao mesmo tempo, faça deslizar o suporte da pilha para fora com a unha do indicador.



PUXAR a patilha de libertação

Suporte PULL out

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### CUIDADO!

Desligue sempre a unidade e retire a ficha da tomada antes de remover os filtros ou efetuar qualquer limpeza.

Não utilize detergentes agressivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.

### CORPO PRINCIPAL

1. Utilize um espanador macio ou um pano para limpar o pó de todas as superfícies.
2. Limpar regularmente a entrada e a saída de ar com um aspirador.
3. Limpe todas as peças com um pano macio e húmido (não molhado) embebido em água com sabão suave.

CUIDADO! Certifique-se de que não entra água no interior da unidade.

4. Utilize um pano seco para secar bem a unidade antes de a ligar.

### ENTRADA DE AR E FILTRO INTERIOR

1. Utilize uma chave de fendas para desapertar os dois parafusos da tampa.
2. Retire a tampa da entrada de ar e limpe-a com um pano ou utilize um aspirador.
3. Utilize um espanador para limpar suavemente o pó do filtro interior.
4. Volte a colocar o filtro interior e a tampa da entrada de ar e aperte os parafusos para os fixar na posição correcta.

### TANQUE DE ÁGUA

**AVISO!** Desligue a unidade da rede eléctrica antes de remover o depósito de água . Quando a unidade ou a função de arrefecimento não for utilizada durante algum tempo, esvazie a água do depósito de água.

Utilize água e sabão neutro para limpar o depósito de água.

Deixe-o secar ao ar ou seque-o com um pano macio. Certifique-se de que o depósito de água está completamente seco antes de o substituir. Isto ajuda a evitar qualquer bolor ou mofo no interior do depósito de água.

Esvazie a água e seque os blocos de gelo antes de os guardar.

Certifique-se de que a tampa da entrada de ar e o depósito de água são recolocados na posição correcta antes de voltar a ligar o aparelho.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal: 110V~ 60Hz

Tamanho do produto: 240 X 250 X 540mm

Potência nominal: 65W

Capacidade do tanque: 4 litros

Nota: Como resultado de melhorias contínuas, o design e as especificações do produto podem diferir ligeiramente da unidade ilustrada na embalagem.

## ARMAZENAGEM E ELIMINAÇÃO

Se não tenciona utilizar o produto durante longos períodos de tempo, recomenda-se que o limpe e guarde (de preferência na sua embalagem original) num local fresco e seco.

Não deite as pilhas no lixo doméstico. Leve-as para um local de eliminação/recolha adequado.

Não deite fora os produtos eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Consulte o seu município para obter conselhos sobre eliminação ou reciclagem. Se os aparelhos eléctricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.



Verdunstungsanlage  
Luftkühler  
FL-2038R .

ANLEITUNG  
FÜR DEN INNENBEREICH  
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

LESEN UND BEFOLGEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE  
ANWEISUNGEN.  
NICHT VERWENDEN, WENN TEILE BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN.

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, auch wenn Sie meinen, mit dem Produkt vertraut zu sein, und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

Wichtig: Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einer häuslichen Umgebung bestimmt. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller nicht empfohlen und kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Verletzungen des Benutzers oder von Eigentum führen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.

Sicherheitshinweise

Wichtig - Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor dem Zusammenbau oder der Verwendung vollständig durch

WARNUNG

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere als die empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Außerdem erlischt dadurch Ihre Garantie.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Leistung wie auf dem Typenschild angegeben.
- Dieses Produkt ist NUR für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder für gewerbliche oder industrielle Zwecke.
- Zum Schutz vor Stromschlag: Gerät, Stecker oder Kabel nicht in Wasser tauchen oder mit Flüssigkeiten bespritzen; Gerät nicht auf Fensterbänken oder an anderen Orten aufstellen, an denen es Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt sein könnte; keine Vasen oder ähnliche mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände in die Nähe des Geräts stellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, wie z. B. in Badewannen, Waschschüsseln, Schwimmbädern usw., wo die Gefahr des Eintauchens oder Spritzens bestehen könnte.

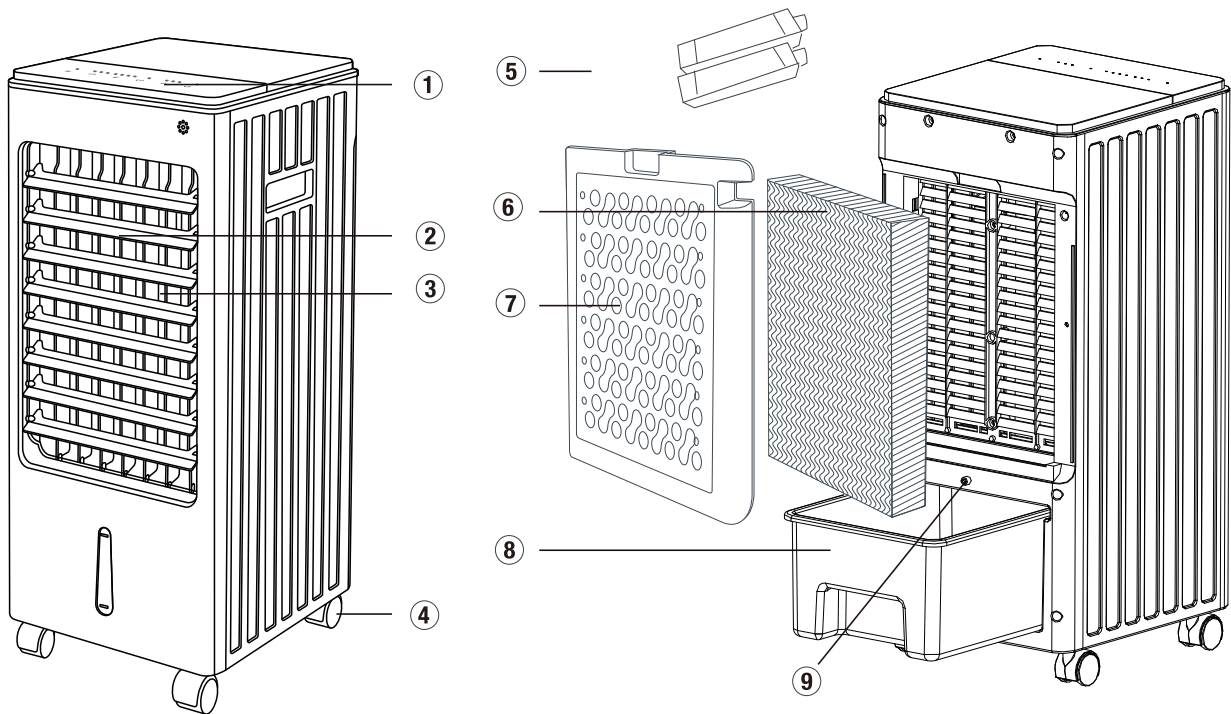




- Um die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einem Halbleiter-Drehzahlregelgerät.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen zur Benutzung des Geräts.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.  
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und bevor Sie es zerlegen oder reinigen. Bauen Sie das Gerät vollständig zusammen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, drehen Sie es zuerst auf OFF, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel.  
Betreiben Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entflammenden Dämpfen.  
Stellen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Nähe einer offenen Flamme, eines Kochers oder eines anderen Heizgeräts auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Stecken Sie keine Körperteile (z. B. Finger) oder Gegenstände durch das Gitter, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen kann gefährlich sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist.
- Den Grill nicht abdecken oder in der Nähe von Vorhängen usw. betreiben. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung um das Gerät herum.
- Ein lockerer Sitz zwischen Netzsteckdose und Stecker kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, um eine lockere oder verschlissene Steckdose zu ersetzen.  
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an einen qualifizierten Techniker.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem es folgenden Einflüssen ausgesetzt sein könnte:
  - a. Wärmequellen wie Heizkörper, Heizregister, Öfen oder andere wärmeerzeugende Produkte
  - b. Direktem Sonnenlicht
  - c. Mechanische Vibrationen oder Stöße
  - d. Übermäßiger Staub
  - e. Mangelnde Belüftung, z. B. in einem Schrank oder Bücherregal
  - f. Unebene Oberflächen
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Die Laufrollen müssen vor dem Gebrauch angebracht werden.
- Entfernen Sie den Wassertank nicht, wenn das Gerät eingesteckt ist.



## ÜBERBLICK



- |                            |               |                                    |
|----------------------------|---------------|------------------------------------|
| 1. Bedienfeld              | 4. Laufrollen | 7. die Abdeckung des Lufteinlasses |
| 2. Oszillierende Jalousien | 5. Eisblöcke  | 8. Wassertank                      |
| 3. Horizontale Jalousien   | 6. Filter     | 9. Wassertank-Schloss              |

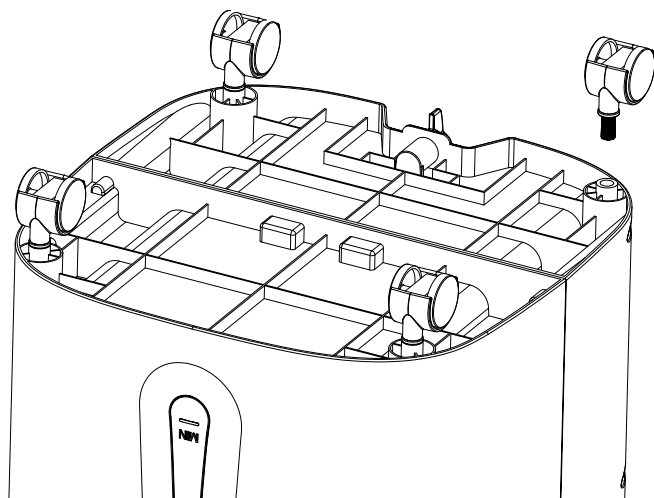
Hinweis: Die Eisblöcke werden leer geliefert; fügen Sie Wasser hinzu und frieren Sie sie vor der Verwendung einige Stunden lang ein.

## MONTAGE

Hinweis: Die 4 Lenkrollen müssen vor der Verwendung dieser Kühlbox montiert werden.

1. Legen Sie ein weiches Tuch oder eine Matte auf einen ebenen Boden. Legen Sie das Gerät vorsichtig mit dem Kopf nach unten auf das weiche Tuch oder die Matte.

2. Stecken Sie jedes der vier Laufräder vollständig in die vier Löcher an der Unterseite des Geräts.



## VERWENDUNG DER EISBLÖCKE (OPTIONAL)

Im Lieferumfang sind zwei Eisblöcke enthalten, die für einen zusätzlichen Kühleffekt verwendet werden können, falls gewünscht.

### WICHTIG!

- Verwenden Sie zum Einfüllen der Eisblöcke nur sauberes Wasser. Füllen Sie kein Wasser über die Maximalmarkierung hinaus ein.
  - Die Eisblöcke sind nicht lebensmittelecht, verwenden Sie sie nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln oder Getränken.
  - Von Kindern fernhalten.
  - Leeren Sie das Wasser und trocknen Sie die Eisblöcke vor der Lagerung aus.
1. Öffnen Sie den Deckel, füllen Sie sauberes Wasser bis zur Markierung des Höchststandes ein, schließen Sie ihn und legen Sie ihn für einige Stunden in den Gefrierschrank.
  2. Sobald die Eisblöcke gefroren sind, können sie in den Wassertank gegeben werden.
- Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank nicht über den angezeigten "MAX"-Stand steigt.

## BETRIEB

### WARNUNG!

Vergewissern Sie sich, dass die Laufrollen befestigt sind, bevor Sie das Gerät einschalten.

Wenn das Wasser eingefüllt ist, achten Sie besonders darauf, dass Sie das Gerät nicht kippen.

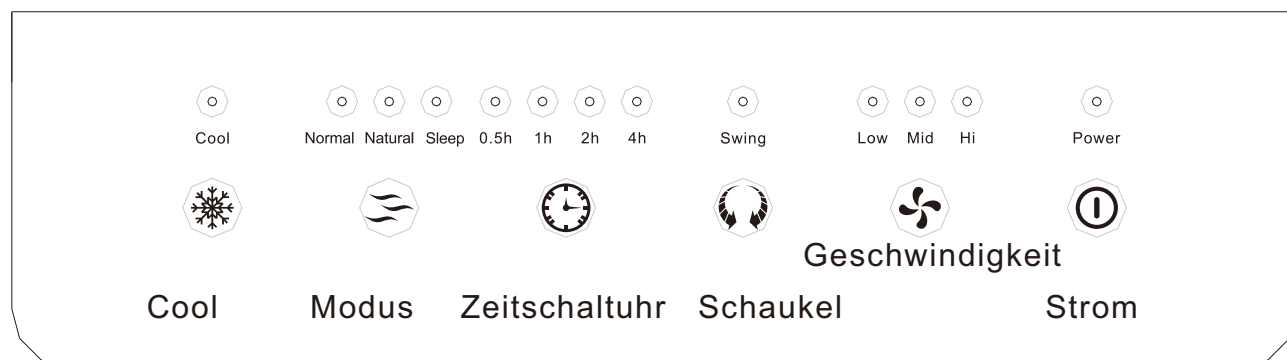
- Schieben Sie das Gerät vorsichtig an, wenn Sie es in eine andere Position bringen wollen.
- Entfernen Sie den Wassertank nicht, wenn das Gerät eingesteckt ist.

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund ohne Hindernisse in der Nähe.

2. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an, die die gleichen Spezifikationen aufweist, wie sie auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind (siehe technische Daten für Details). Wenn Sie das Gerät an der Steckdose einschalten, wird es mit Strom versorgt und befindet sich im Standby-Modus. Die Netzkontrollleuchte leuchtet auf.

3. Sie können nun die Tasten des Bedienfelds oder die Fernbedienung verwenden, um das Kühlgerät zu bedienen.

## BEDIENFELD



**ON/OFF-STANDBY**

• Drücken Sie die Taste ON/STANDBY, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät arbeitet zunächst mit mittlerer Geschwindigkeit und schaltet nach 3 Sekunden auf niedrige Geschwindigkeit um.

Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie erneut die Taste ON/STANDBY, um es wieder in den Standby-Modus zu schalten.

**GESCHWINDIGKEIT**

• Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste, um die Geschwindigkeit einzustellen. Es gibt drei Positionen - Niedrig, Mittel oder Hoch.

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

**SCHWINGEN**

• Drücken Sie diese Taste, um die Oszillation der Lamellen von links nach rechts zu starten oder zu stoppen. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

**TIMER**

• Drücken Sie diese Taste, um die Ausschaltzeit für das Gerät einzustellen.

Die Ausschaltzeit kann in Halbstundenschritten von 0,5 bis 7,5 Stunden eingestellt werden. Es gibt 4 Anzeigen -0.5H, 1H, 2H und 4H. Wenn der Timer z. B. auf 3 Stunden eingestellt ist, leuchten die Anzeigen 1H und 2H auf.

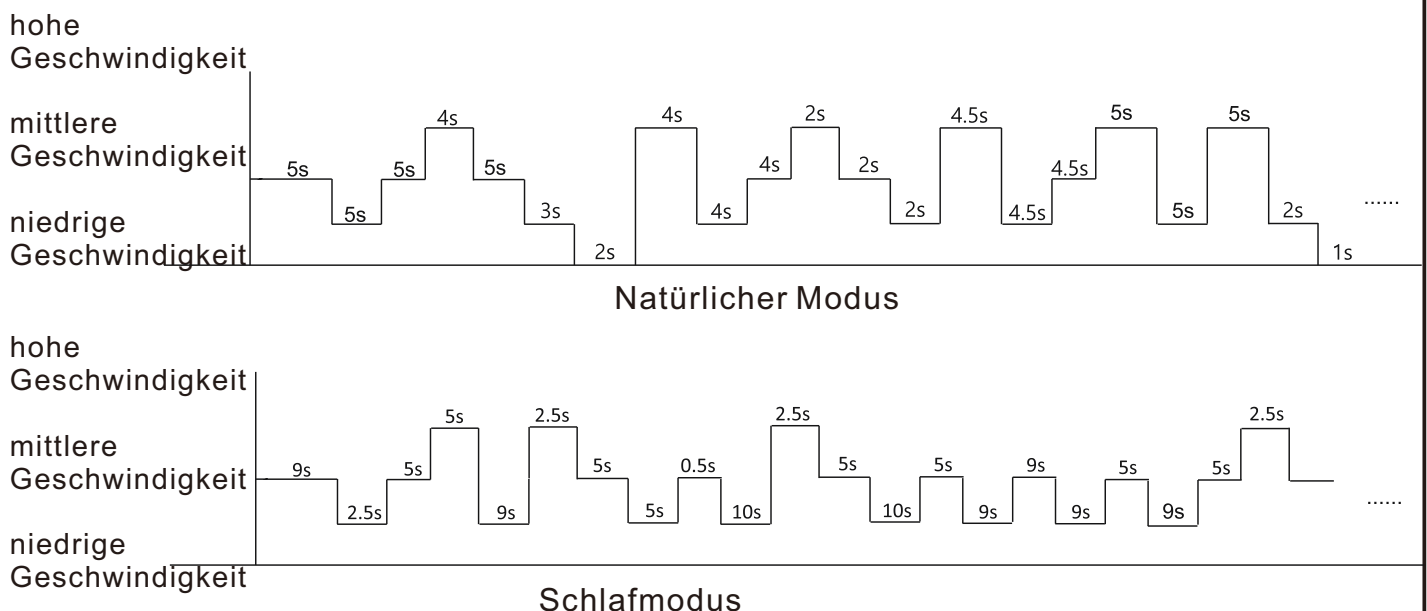
**MODUS**

Es gibt drei wählbare Modi; die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

Normaler Modus: Der Ventilator arbeitet mit der mit der SPEED-Taste eingestellten konstanten Geschwindigkeit.

Natürlicher Modus: Das Gerät simuliert eine natürliche Brise.

Schlafmodus: Das Gerät simuliert eine sanfte Brise, die für den Einsatz in der Nacht geeignet ist.

**KÜHLEN**

• Drücken Sie diese Taste, um eine kühle Brise zu erhalten, wenn Wasser in den Wassertank gefüllt wird.

Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

Drücken Sie erneut, um die kühle Brise auszuschalten.

## FERNBEDIENUNG



### WARNUNG!

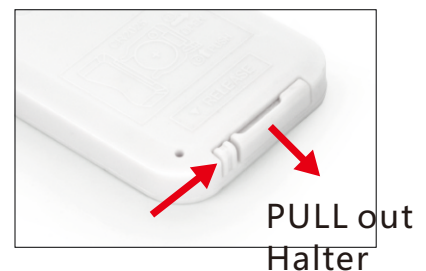
Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken kann aufgrund von Verbrennungen innerhalb von 2 Stunden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Gehen Sie bei Verschlucken sofort in die Notaufnahme eines Krankenhauses. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort.

Die Fernbedienung benötigt 1 x CR2025 Knopfzellenbatterie (im Lieferumfang enthalten), bitte entfernen Sie die Plastiklasche vor dem ersten Gebrauch.

Die Tasten der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die des Bedienfelds.

### Öffnen des Batteriefachs

1. Legen Sie die Fernbedienung mit der Vorderseite nach unten auf einen Tisch und halten Sie sie mit Ihrer linken Hand fest.
2. Führen Sie den Daumnagel Ihrer rechten Hand in die Entriegelungslasche und den Zeigefingernagel in die Zugrille ein.
3. Drücken Sie mit dem Daumnagel die Entriegelungslasche nach innen und schieben Sie gleichzeitig mit dem Zeigefingernagel den Batteriehalter heraus.



PUSH Entriegelungslasche

## REINIGUNG UND WARTUNG

### VORSICHT!

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Filter entfernen oder eine Reinigung vornehmen.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberflächenbeschaffenheit der Kunststoffteile beschädigen können.

### HAUPTGEHÄUSE

1. Verwenden Sie einen weichen Staubwedel oder einen Lappen, um alle Oberflächen abzustauben.
2. Reinigen Sie den Lufteinlass und den Luftauslass regelmäßig mit einem Staubsauger.
3. Wischen Sie alle Teile mit einem weichen, feuchten (nicht nassen), in mildes Seifenwasser getauchten Tuch ab.

VORSICHT! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

4. Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch gründlich ab, bevor Sie es wieder einschalten.

## LUFTEINLASS UND INNENFILTER

1. Die beiden Schrauben der Abdeckung mit einem Schraubendreher herausdrehen.
2. Nehmen Sie die Lufteinlassabdeckung ab und wischen Sie sie sauber, oder reinigen Sie sie mit einem Staubsauger.
3. Verwenden Sie einen Staubwedel, um den Innenfilter vorsichtig abzustauben.
4. Setzen Sie den Innenfilter und die Lufteinlassabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben an, um sie zu befestigen.

## WASSERBECKEN

**WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank herausnehmen.

Wenn das Gerät oder die Kühlfunktion längere Zeit nicht benutzt wird, entleeren Sie das Wasser aus dem Wassertank.

- Reinigen Sie den Wassertank mit milder Seife und Wasser.
- Lassen Sie ihn an der Luft trocknen oder wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch trocken. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Dies hilft, Schimmel im Wassertank zu vermeiden. Entleeren Sie das Wasser und trocknen Sie die Eisblöcke vor der Lagerung. Vergewissern Sie sich, dass die Lufteinlassabdeckung und der Wassertank wieder angebracht sind, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 110V~ 60Hz

Produktgröße: 240 X 250 X 540mm

Nennleistung: 65W

Tankkapazität: 4 Liter

Hinweis: Aufgrund ständiger Verbesserungen können das Design und die technischen Daten des Produkts leicht von dem auf der Verpackung abgebildeten Gerät abweichen.

## LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, sollten Sie es reinigen und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren (vorzugsweise in der Originalverpackung).

Werfen Sie Ihre Batterien nicht in den Hausmüll. Bringen Sie sie zu einer geeigneten Entsorgungs-/Sammelstelle.

Entsorgen Sie elektrische Produkte nicht mit dem Hausmüll. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung über die Entsorgung oder das Recycling. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.



## UK

If you have any questions, please contact our customer care center.  
Our contact details are below:



0044-800-240-4004



enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

## ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.  
Nuestros datos de contacto son los siguientes:



0034-931294512



atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ ROC GROS, N° 15. 08550, ELS HOSTALETES DE  
BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
WWW.AOSOM.ES  
ATENCIONCLIENTE@AOSOM.ES  
TEL: 931294512  
HECHO EN CHINA

## FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:



0033-1-84166106



aosom@mhfrance.fr

Importé par:  
MH France  
2, rue Maurice Hartmann  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
Fabriqué en Chine

## DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.  
Unsere Kontaktdaten stehen unten:



0049-0(40)-88307530



service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURS:  
MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

## PT

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.  
Os nossos dados de contacto são os seguintes:



0034-931294512



info@aosom.pt.

IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ  
TEL: 931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)  
INFO@AOSOM.PT  
WWW.AOSOM.PT

## IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.  
I nostri dettagli di contatto sono di seguito:



0039-0249471447



clienti@aosom.it

IMPORTATO DA:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA